



## Suivez les traces des grandes figures historiques à travers les rues et les paysages de vestiges

### ©Panoramas naturels

Il y a plus de 900 ans, Hiraizumi fut le siège de l'âge d'or du clan des Ōshū Fujiwara. Avec ses nombreux vestiges répartis à travers la commune, à commencer par les 5 sites culturels enregistrés au patrimoine mondial, les traces de l'Histoire demeurent présentes à Hiraizumi. En déambulant dans les rues menant aux temples Chūson-ji et Mōtsū-ji, le spectacle du mode de vie des habitants ainsi qu'une certaine atmosphère de nostalgie s'offrent aux visiteurs. La réglementation sur le paysage urbain qui fixe entre autres la hauteur et la couleur des bâtiments participe également au caractère apaisé de la commune. Parcourir les différents vestiges tout en arpentant des

rues emplies de charme constitue également un des attraits de Hiraizumi. Sans même évoquer le patrimoine culturel mondial ou le temple Takadachi Gikeidō, la nature magnifique et les monuments historiques encore présents ont tout pour ravir le cœur des voyageurs. Alors que vous arpenteriez le théâtre d'événements historiques en profitant du panorama, laissez votre imagination rêver aux grandes figures du passé. Plus votre cheminement dans Hiraizumi se prolongera, plus vous ressentirez la nature profonde de l'Histoire.



## Le goût de la tradition et du terroir

### ©Gastronomie



Goûter les saveurs qu'offre la région fait partie des plaisirs du voyage. Le goût du terroir, le goût des produits régionaux réservés aux visiteurs ou les délices de chaque saison ne sont qu'un aperçu des nombreuses façons d'apprécier notre cuisine. Désormais largement populaires également hors des frontières du Japon, les sushis en font partie. Du thon fondant dans la bouche, des oursins au goût prononcé, des coques à la chair généreuse, le tout préparé par des artisans ne sélectionnant que les meilleurs produits, sauront satisfaire les palais les plus exigeants. Dans un autre registre, le boeuf de Maesawa, variété de viande jugée à de nombreuses reprises comme No.1 au

Japon pour sa qualité, préparée en steak, en yakiniku ou en shabu-shabu constitue un autre mets de choix. Tendre, fondante, à la saveur douce et au parfum délicat, il s'agit d'une viande de très haute qualité. Au niveau de la cuisine régionale, n'hésitez pas non plus à goûter au mochi qui se distingue par sa texture douce et ses nombreuses variétés, aux nouilles soba qui se dégustent selon une méthode propre à la région, ou au hatto, préparation à base de nouilles de farine agrémentées de divers ingrédients. Appréciez le goût "Made in Japan" à travers la cuisine de Hiraizumi.



## Rencontre avec les arts traditionnels japonais, laques et objets en fer

### ©Souvenirs

La rencontre avec la culture traditionnelle du lieu visité intensifie le plaisir du voyage. Les savoir-faire peaufinés à travers les siècles exhalent un attrait profond. Les objets d'art en font partie. Les laques Hidehira-nuri, qui marquèrent le début de la culture de l'or érigée par le clan des Ōshū Fujiwara, ont pour spécificité le style appelé Yūsoku Hishimonyō, qui combine des motifs de nuage à des dorures en forme de diamant. Les teintes aux couleurs dominantes de noir, vermillon et or leur confèrent splendeur et élégance. Dans un autre domaine, les ustensiles en fonte Nambu Tekki, objets d'art traditionnels typiques du Japon, à commencer par les casseroles en fonte ornées du motif

particulier dit Arare, constituent des bijoux dégageant force et beauté traditionnelle japonaise. Reconnues depuis plusieurs années également à l'étranger, des théières aux couleurs chatoyantes sont également disponibles. Parmi les autres réalisations nées du savoir-faire d'artisans chevronnés, figure aussi le saké, qui se situe en bonne place dans la liste idéale des souvenirs à rapporter de Hiraizumi. Tout en perpétuant la tradition, nos objets d'art et nos sakés savent aussi évoluer au fil des époques. À rapporter comme souvenir ou cadeau de votre voyage, nous vous proposons toute une gamme de produits de renom.

## Informations

Le seul distributeur automatique de billets international permettant d'effectuer le change de devises indiqué sur le plan se trouve au bureau de poste de Hiraizumi (D3)

Tarif des visites et des entrées						
	Adultes	Lycéens	Collégiens	Élèves du primaire	30 personnes et plus	100 personnes et plus
<b>Chûson-ji</b> Tél. : 0191-46-2211 (standard)	800 yens	500 yens	300 yens	200 yens	10% de réduction	20% de réduction
	Horaire des visites / Du 1er mars au 3 novembre ▶ 8:30~17:00 Du 4 novembre au dernier jour de février ▶ 8:30~16:30					
<b>Môtsû-ji</b> Tél. : 0191-46-2331	500 yens	300 yens	100 yens		10% de réduction	20% de réduction
	Horaire des visites / Du 5 avril au 4 novembre ▶ 8:30~17:00 Du 5 novembre au 4 avril ▶ 8:30~16:30					
<b>Takadachi Gikeidô</b> Tél. : 0191-46-3300	200 yens		50 yens		10% de réduction	20% de réduction
	Horaire des visites / Du 5 avril au 4 novembre ▶ 8:30~16:30 Du 5 novembre au 4 avril ▶ 8:30~16:00					
<b>Pavillon Takkoku no Iwaya Bishamondô (Bettô Takkoku Seikô-ji)</b> Tél. : 0191-46-4931	300 yens	200 yens	100 yens		10% de réduction	
	Horaire des visites / Du 1er avril au 23 novembre ▶ 8:00~17:00 Du 24 novembre au 31 mars ▶ 8:00~16:30 *Changements en fonction des saisons					
<b>Centre du patrimoine culturel de Hiraizumi</b> Tél. : 0191-46-4012	Gratuit					
	Horaires d'ouverture / 9:00~17:00 (entrée autorisée jusqu'à 16:30) Fermé lors des fêtes de fin d'année					
<b>Musée de Yanagi no Goshô</b> Tél. : 0191-34-1001	Gratuit					
	Horaires d'ouverture / 9:00~17:00 Fermé lors des fêtes de fin d'année (du 29 décembre au 3 janvier)					
<b>Pavillon des archives culturelles de Hiraizumi</b> Tél. : 0191-46-2011	310 yens	150 yens	100 yens		10% de réduction	20% de réduction
	Horaires d'ouverture / 9:00~16:00 (Jours de fermeture variables de décembre à mars)					

## Japon, Hiraizumi

# Promenade à Hiraizumi

Plan de promenade dans la commune

## Renseignements :

## Section du tourisme, du commerce et de l'industrie de la commune de Hiraizumi

Tél. : 0191-46-2111 (standard), 0191-46-5572 (ligne directe)  
Fax : 0191-46-3080 Site internet : <http://www.town.hiraizumi.iwate.jp/>

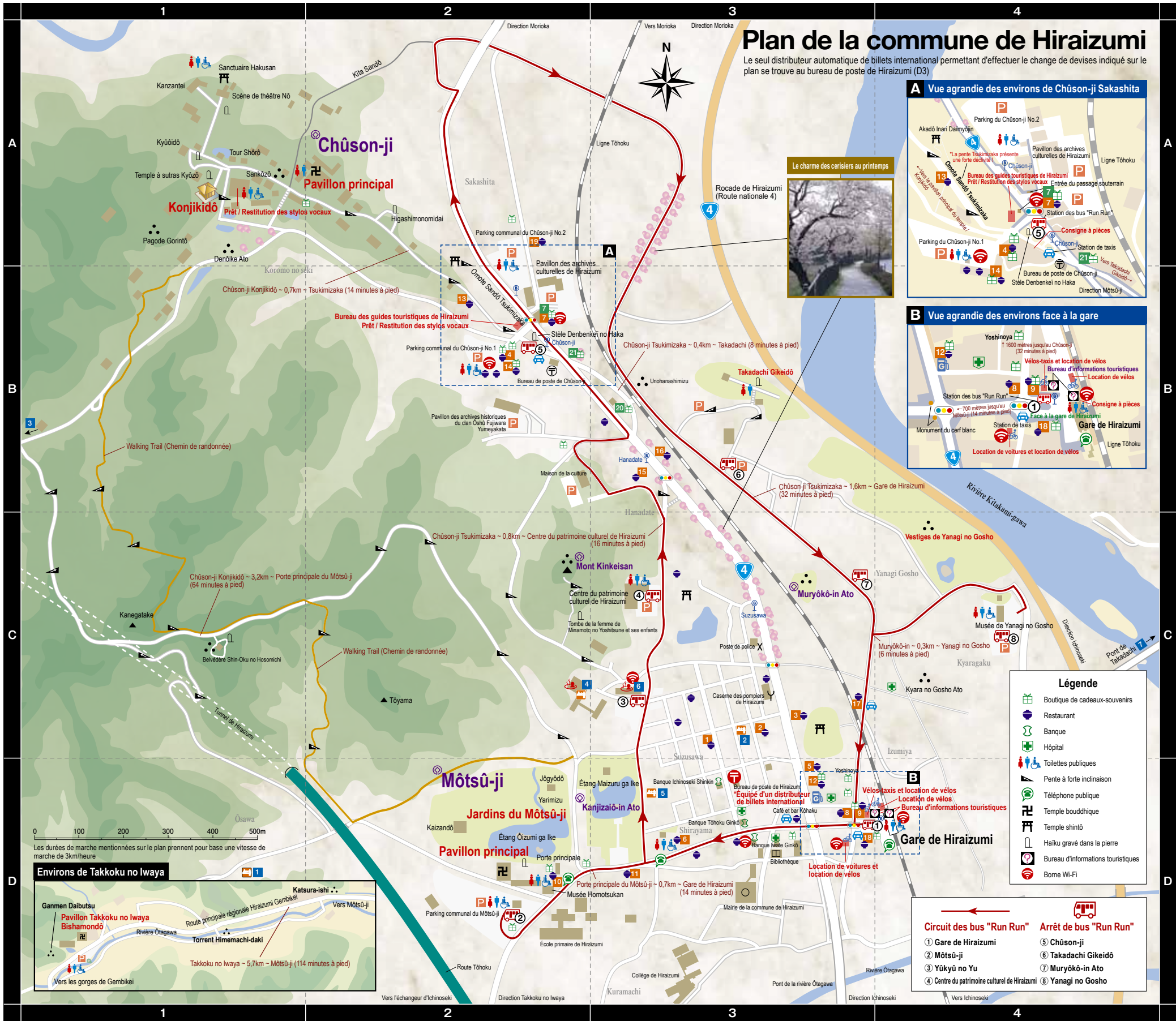
## Association de Tourisme de Hiraizumi

Tél. : 0191-46-2110 Fax : 0191-46-2117  
Site internet : <http://hiraizumi.or.jp/>

Location de vélos et vélos-taxis		
<b>Location de vélos</b>	<b>Circuits "Hirondelle"</b> (Dans l'enceinte de la gare) Tél. : 0191-46-5086	500yens/2heures (+200yens/heure supplémentaire) 1000yens/jour, parc de 100 vélos (Fermé les jours de pluie et en hiver selon les conditions)
<b>Location de vélos</b>	<b>Gold-Rent Hiraizumi</b> Tél. : 0191-46-4031	Vélos classiques : 500 yens/2heures, 1000 yens/jour Vélos électriques : 600 yens/2heures, 1300 yens/jour (+200 yens/heure supplémentaire)
<b>Location de vélos et vélos-taxis</b>	<b>Société Zipang</b> Tél. : 0191-48-3588	Vélos-taxis (jusqu'à 2 personnes) Circuits à partir de 1000 yens (Veuillez vous renseigner pour connaître le détail des circuits) Location de taxis 1000 yens/jour, 500 yens/2 heures Période d'activité : d'avril à octobre Horaires de fonctionnement et de location/10:00~16:00

Bus touristiques réguliers (cartes de bus non valables)			
<b>Circuit de bus en boucle "Run Run"</b>	Gare de Hiraizumi > Mōtsū-ji > Yūkyū no Yu > Centre du patrimoine culturel de Hiraizumi > Chūson-ji > Takadachi Gikeidō > Murayōkō-in Ato > Yanagi no Goshō > Gare de Hiraizumi	Adultes : 140 yens Enfants : 70 yens Ticket valable une journée : 400 yens	<b>Du printemps à l'automne</b> Intervalle entre les bus : toutes les 30 minutes les jours de semaine, toutes les 15 minutes le week-end et les jours fériés (Ne circulent pas à certaines heures le 3 mai)
			<b>Automne et hiver</b> Intervalle entre les bus : 30 minutes Ne circulent pas du 30 décembre au 3 janvier
<b>Renseignements :</b>	Bureaux d'Iwate-ken Kōtsū Ichinoseki Association de Tourisme de Hiraizumi	Tél. : 0191-23-4250 Tél. : 0191-46-2110	





Cartes de crédit acceptées / 7 Halte touristique de Hiraizumi (VISA/MASTER/AMEX/China UnionPay/discover/JCB) 12 Bashôkan (JCB) 20 Ôchiya (VISA/MASTER/AMEX/discover/JCB) 21 Benkeïmatsu (VISA/MASTER/AMEX/discover/JCB)



**Pentecôte Tsukimizaka (Chûson-ji)**  
Il s'agit de la voie principale (Omote Sandô) menant au Chûson-ji. Il y a 300 à 400 ans, des deux côtés du chemin ont été plantés par le clan Date, qui contrôlait alors Hiraizumi durant l'époque Edo, de majestueux cryptomères. Emprunter cette pente qui mène au sommet revient un peu à effectuer un voyage dans le temps.



**Shôjuan (Chûson-ji)**  
Cette maison de thé jouxte le pavillon principal du Chûson-ji. Propriété de Kônosuke Matsushita, fondateur de la société Panasonic, celui-ci en fit don en 1968. Prenez le temps de vous y arrêter pour prendre un thé vert matcha agrémenté d'un petit gâteau japonais tout en profitant de la vue du magnifique jardin, et profitez des charmes du wabi-sabi.  
(Réservation indispensable)



**Scène de théâtre de Nô du sanctuaire Hakusan (Chûson-ji)**  
Une fois franchi le portique torii rouge situé en contrebas du pavillon d'or Konjikidô, à quelques pas se dresse le sanctuaire Hakusan. La scène de théâtre de Nô, abritée par un toit de chaume, située dans l'enceinte du temple a été reconstruite en 1853. Le fond de la scène est ornée d'une peinture représentant un vieux pin. Des représentations de Nô sont données lors des fêtes.



**Jardin de la terre pure du temple Môtsû-ji (Môtsû-ji)**  
Ce jardin de la Terre pure est une représentation du paradis bouddhique. En son centre, le vaste étang reflète les beautés des quatre saisons. Long d'environ 180 mètres d'est en ouest et de 90 mètres du nord au sud, l'aspect du jardin reste fidèle à celui qu'il avait lors de sa création.



**Danse Ennen no Maï du temple Môtsû-ji (Môtsû-ji)**  
Le mot *ennen* désigne la longévité. La danse Ennen du Môtsû-ji est désignée comme trésor culturel folklorique intangible important. À l'occasion de la Fête de la nuit du 20 (Hatsukayasai), mais également lors d'autres manifestations, fêtes des Fujiwara au printemps et en automne, fête de l'iris (Ayame Matsuri), fête du lespedeza (Hagi Matsuri), d'autres représentations sont données.



**Kanjizai-in Ato**  
Il s'agit des vestiges d'un temple qui aurait été édifié par l'épouse de Motohira, second seigneur dans la lignée du clan des Ôshû Fujiwara. On pense que le jardin de la Terre pure, qui reste pratiquement intact, aurait été élaboré selon les méthodes figurant dans le plus ancien ouvrage de jardinage japonais, le Sakutei-ki. Il serait la représentation du Bonheur ultime de la Terre pure.



**Centre du patrimoine culturel de Hiraizumi**  
Cette installation a pour vocation de présenter aux visiteurs un aperçu du patrimoine historique et culturel de Hiraizumi. L'entrée est gratuite. Des objets archéologiques (classés comme patrimoine culturel important) déterrés lors de fouilles dans la commune sont en exposition.



**Musée de Yanagi no Goshô**  
Ce musée a pour but d'expliquer de façon accessible, à l'aide de différents supports, panneaux, maquettes, animations par ordinateur, etc., le résultat de l'étude des vestiges de Yanagi no Goshô, ainsi que d'exposer de nombreux objets précieux (classés comme patrimoine culturel important) déterrés sur le site historique. Aussi, nous vous invitons à visiter également les vestiges du parc historique de Yanagi no Goshô.



**Muryôkô-in Ato**  
Il s'agit des vestiges du temple érigé par Hidehira, le troisième seigneur dans la lignée du clan des Ôshû Fujiwara, dont la Salle du phénix imite celle du temple Byôdô-in situé à Uji. La ligne centrale de la salle est alignée avec le soleil se couchant derrière le mont Kinkeisan à l'ouest, représentant une image du Bonheur ultime de la Terre pure. Certains considèrent le site comme un chef-d'œuvre des jardins de la Terre pure.



**Rue Chûson-ji**  
Cette rue, partant de la gare de Hiraizumi pour aller en direction du Chûson-ji, avec ses vestiges historiques et son patrimoine culturel mondial, dégage un charme typiquement japonais. Parcourir les sites célèbres de la région tout en flânant dans la rue constitue également un de ses attraits. Profitez des différentes stations de repos pour vous asseoir et souffler un peu après une longue marche.



**Rue Môtsû-ji**  
Cette rue part de la gare et chemine en direction du Môtsû-ji. Dans Hiraizumi, où s'applique une réglementation sur le paysage urbain, les rues montrent une apparence harmonieuse et apaisante. Dans cette jolie rue, les monuments et pancartes d'information évoquant le patrimoine culturel ne manquent pas.



**Pavillon Takkoku no Iwaya Bishamondô**  
Cette roche honore la déité bouddhique Bishamonten afin de commémorer la victoire de Sakanoue no Tamuramaro. Le pavillon Bishamondô, bâti en partie sous la roche a été plusieurs fois reconstruit suite à des désastres naturels. La grande statue du roi de la Sagesse Fudô Myôdô (répertoriée comme patrimoine culturel de la préfecture) ainsi que le Ganmen Daibutsu (figure de Bouddha gravée dans la roche) qui datent de l'époque de Heian sont à voir absolument.